

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 25 (1978)  
**Heft:** 11-12  
  
**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# therma

## Pionier der Küche

plant  
baut  
installiert  
betreut

## Küchen für Zivilschutzräume

Unsere Stand-Druck-Kochkessel in schock-  
gesicherter Ausführung sind vom Bundesamt  
für Zivilschutz geprüft und entsprechen den  
Anforderungen zur Aufstellung in Zivilschutz-  
küchen.

Beratung, Montage und Unterhalt  
durch erfahrene Fachleute.

### Therma-Grossküchen AG

6210 Sursee  
Centralstrasse  
Telefon 045 21 14 44

Filialen in:

8152 Glattbrugg  
Flughofstrasse 61  
Telefon 01 810 13 83

1000 Lausanne  
64, avenue d'Ouchy  
Telefon 021 27 64 64



Nr. 11/12 November/Dezember 1978 25. Jahrgang

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner  
Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der  
Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection des civils et de ses  
sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile  
des villes et de la Société suisse pour la protection des biens  
culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili e dei suoi  
sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione  
civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni  
culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

### In dieser Nummer

#### Partie romande

La protection civile: indispensable, nécessaire et utile	455
La protection civile genevoise	457
Le Centre régional de Villeneuve	461
Fribourg	465
La protection civile en Valais	467
Les femmes au Service de la défense nationale	468
Nouvelles des communes et des cantons romands	471

#### Partie italiana

Protezione civile e soccorso in caso di catastrofi	476
--	-----

#### Aktuelles Zivilschutzgeschehen

Stand des Zivilschutzes im Kanton Bern	480
Schweizerischer Zivilschutz-Fachverband der Städte	481
Herz mit Münz	482
Der Zivilschutz Zürich sucht nebenamtliche Instruktoren	482
Wie verkauft man Zivilschutz?	483
Der Zivilschutz an der Swissbau 79	483
Gute Zivilschutzinformation	484
Aktueller Info-Dienst	486

#### Das BZS teilt mit

L'OPFC communique	497
-------------------	-----

#### L'UFPC comunica

Auflage – Tirage – Tiratura	500
-----------------------------	-----

#### 32 000 Exemplare

Unser Umschlagbild – Notre page de couverture  
(Siehe Seite / Voir page 459)

Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt über den Titel «Schweiz 39–45, Krieg in einem neutralen Land» bei, der beim Verlag Bucheli, Inh. Paul Pietsch, Postfach, 6301 Zug, bezogen werden kann.

#### Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle, Solothurn

#### Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission des SZSV. Präsident: Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; Redaktion: Herbert Alboth, Bern. Korrespondenzen sind an die Redaktion, Schwarzerstrasse 56, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81, zu richten. Jährlich zwölfmal erscheinend. 3 Doppelnummern.

#### Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 20.– (Schweiz). Ausland Fr. 30.– Einzelnummer Fr. 2.50. Nachdruck unter Quellenangabe gestattet. Druck und Expedition: Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn 1.

#### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Postfach, 8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 88, Telex 55 426